



Hallintoneuvosto

VUODEN 2012 TALOUSARVIOESITYS

CT/CA-005/2011/01FI

KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTON 24. MAALISKUUTA 2011 HYVÄKSYMÄ

SISÄLLYS

I. JOHDANTO

A – YLEISTÄ

B – HINTOJEN JA KUSTANNUSTEN YHDENMUKAISTAMINEN

C – TULOT

D – MENOT

E – TOIMINTA

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

III. TULOTAULUKKO 2012

IV. MENOTAULUKKO 2012

LIITE 1 HENKILÖSTÖTAULUKKO

I. JOHDANTO

A. Yleistä

Vuoden 2012 talousarvioesitys sisältää seuraavaa:

- B. kuvaus käännöskeskuksen työstä sekä hintojen ja kustannusten yhdenmukaistamisesta vuonna 2012;
- C. neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003, 10 artiklan 2 kohdan mukaiset käännöskeskuksen tulot maksuista, joita ne elimet, joille käännöskeskus suorittaa palvelujaan, ja ne toimielimet ja elimet, joiden kanssa on sovittu yhteistyöstä, suorittavat korvauksena saamistaan palveluista, mukaan lukien toimielinten välinen toiminta, sekä yhteisön tuki;
- D. käännöskeskuksen menot osastoittain, sekä
- E. käännöskeskuksen menojen jakautuminen toiminnan mukaan. Tästä osasta käy ilmi yhteys vuoden 2012 alustavan työohjelmaluonnoksen, jossa mainitaan kuhunkin toimintaan varatut resurssit käännöskeskuksen strategisten tavoitteiden saavuttamiseksi, ja tavanomaisen talousarviorakenteen välillä.

Kaikki tässä talousarvioasiakirjassa mainitut summat ovat euroina.

B. Hintojen ja kustannusten yhdenmukaistaminen

Edellisten vuosien tapaan käännöskeskuksen asiakkaita pyydettiin laatimaan ennusteet tätä alustavaa talousarvioesitystä varten. Vuoden 2012 ennusteiden lähtökohtana olivat hallintoneuvoston vuodelle 2011 hyväksymät uudet hinnat. On huomattava, että monet asiakkaat mainitsivat ennusteidensa olevan vielä epävarmoja pääasiassa siitä syystä, että niiden vuoden 2012 talousarviot eivät suinkaan vielä olleet lopullisia. Vuodelle 2012 ennustettu käännösmäärä oli pienempi kuin vuonna 2010 toteutunut määrä tai vuodelle 2011 ennakoitu määrä. Vuoden 2012 ennakoitujen tulot olivat vain 42,4 miljoonaa euroa – tämä on 8,7 miljoonaa euroa vähemmän kuin samojen osastojen vuonna 2010 toteutuneet tulot¹.

Ensimmäinen reaktio näin suureen tulojen laskuun on tietenkin kustannusten pienentäminen mahdollisuuksien mukaan. Toimenpiteet, joihin käännöskeskus ryhtyi, käydään yksityiskohtaisesti läpi kohdassa D – Menot. Ensimmäinen vaihe oli henkilöstön määrän tarkistaminen erityisesti nyt, kun yhdellä osastolla on käynnissä rakennemuutos. Sen tuloksena katsottiin, että välttämätön ja asianmukainen ensimmäinen toimenpide tulotason laskun johdosta on henkilöstön määrän vähentäminen. Henkilöstöluokat, joita vähentäminen koski, olivat väliaikaiset toimihenkilöt, sopimussuhteiset toimihenkilöt ja ulkopuolinen henkilöstö.

Lisäksi käännöskeskus pyrki vähentämään kustannuksia huomattavasti luvussa 21 (Tietojenkäsittely). Tämän seurauksena useita hankkeita on lykätty. Käännöskeskus katsoo kuitenkin, että tärkeintä sen kilpailukykyä lisäävää hanketta - käännöskeskuksen yritysportaalin eli e-CdT-ohjelman valmistelua, kehittämistä ja käyttöönottoa - on jatkettava vuonna 2012 muun rahoituksen turvin.

Käännettävien sivujen pienemmän määrän myötä vähenee luonnollisesti myös tarve käyttää ulkoisia käännöspalvelujen tarjoajia, jolloin osaston 3 talousarvion määrä pienenee automaattisesti.

Nämä kustannusten alennukset eivät vaativuudestaan ja kunnianhimoisuudestaan huolimatta riittäneet kuroma umpeen kuilua kustannusten ja alentuneiden tulojen välillä. Tämän vuoksi käännöskeskus joutui jatkuvissa pyrkimyksissään yhdenmukaistaa hintoja ja kustannuksia tarkistamaan hintojaan myös

¹ Tulot osastoista 1–4, mukaan lukien Maksut virastoilta, toimielimiltä ja elimiltä, Toimielinten välinen yhteistyö sekä Muut tulot, mutta pois lukien Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä, Palautukset asiakkaille sekä Erityiset takaisinmaksut.

vuodelle 2012. Tarkistuksen tavoitteena oli löytää sellainen hintataso, jonka avulla käännöskeskus kykenisi pitämään kiinni toimintansa laadusta samalla kun hintojen ja kustannusten yhdenmukaistamisesta huolehdittaisiin pääasiassa alentamalla kustannuksia.

Tuloksena asiakirjojen sivuhinnaksi esitettiin 95 euroa eli kaksi euroa nykyistä enemmän ja tavaramerkkien sivuhinnaksi 36 euroa eli neljä euroa nykyistä enemmän. Näiden korotusten jälkeenkin hinnat ovat yhä alhaisempia kuin alustavassa talousarvioesityksessä 2011².

Vuoden 2011 puolivuotiskatsaus tehdään hyvissä ajoin ennen vuoden 2012 ennusteiden tarkistamista, joka on määrä tehdä heinä–elokuussa 2011.

Vuoden 2012 hinnat ovat seuraavat:

| Tuotteet | Normaalin toimitusajan asiakirjat (EUR) | Aikataulun mukaiset asiakirjat (EUR) | Kiireelliset asiakirjat (EUR) |
|--|---|--------------------------------------|-------------------------------|
| Käännös (sivuhinta) | 95.00 | | |
| Muutos (sivuhinta) | 180.00 | - 25% | + 25% |
| Tarkastus (sivuhinta) | 48.50 | | |
| Editointi (sivuhinta) | 60.00 | | |
| Tavaramerkit ja mallit (sivuhinta) | EUR 36,00 (vähintään 500 000 sivua) | | |
| Muut palvelut (standardointi, terminologia jne.) | 900 euroa työntekijä/päivä | | |
| Termiluettelo | 5,00 euroa/termi | | |

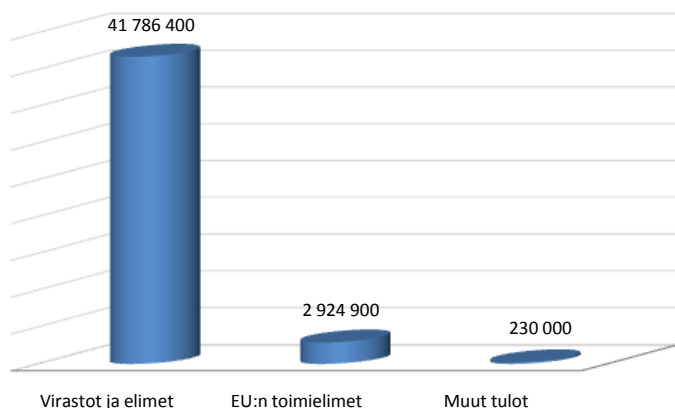
Lisämaksut:

| Asiakirjatyyppe | EUR |
|---|------|
| Hankala muoto (lisähinta sivulta) | 5.00 |
| Luottamuksellinen asiakirja (lisähinta sivulta) | 5.00 |
| Muu kuin EU-kieli (lisähinta sivulta) | 4.00 |

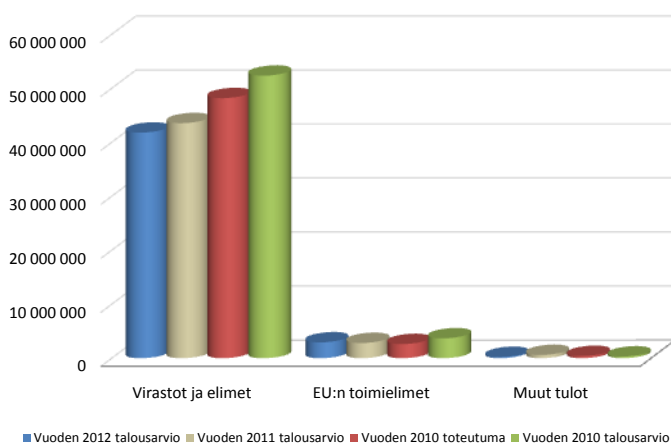
C. Tulot

Asiakirjojen 2,1 prosenttia ja tavaramerkkien 12,5 prosenttia ylöspäin tarkistettujen hintojen myötä tulojen ennakoitaan olevan 44 941 300 euroa. Esitettyjen hintojen vaikutus on 2,5 miljoonaa euroa. Ennakoidut tulot jakautuvat seuraavasti:

² Alustavan talousarvioesityksen hintoja tarkistettiin alaspäin vuoden 2011 talousarviossa.
KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTON 24. MAALISKUUTA 2011 HYVÄKSYMÄ



Seuraavassa kaaviossa on vuoden 2012 tuloennuste verrattuna vuosien 2011 ja 2010 talousarvioihin ja vuoden 2010 toteutuneisiin tuloihin:



Käännöskeskuksen johto on jatkuvasti pyrkinyt pienentämään talousarvion ylijäämää ja saattamaan talousarvion tasapainoon, minkä vuoksi aiemmissa talousarvioissa on tehty useita kustannusten ja hintojen yhdenmukaistamista koskevia esityksiä. Edellä olevasta kaaviosta käy osittain ilmi tulos vuosien 2010 ja 2011 tulojen muutoksen mukaan. Muutos johtuu ensinnäkin vuonna 2011 käyttöön otetun uuden hinnoittelupolitiikan vaikutuksista, kun käännöskeskus sai aikaan huomattavan alennuksen tavaramerkkien käännöshinnoissa, ja toisekseen tavaramerkkien määrän vähenemisestä. Vuonna 2012 tavaramerkkejä ennakoidaan olevan jonkin verran enemmän kuin vuonna 2011. Vuoden 2010 tulokseen verrattuna vuoden 2012 talousarviossa tavaramerkkien määrän arvioidaan kuitenkin vähenevän noin 40 000 sivun ja tavallisten asiakirjojen 2 000 sivun verran. EU:n toimielimiltä saadut tulot ja muut tulot ovat pysyneet viime vuosina suurin piirtein muuttumattomina.

Kaaviosta käy selkeästi ilmi, että vuonna 2012 tulot olisivat vähentyneet huomattavasti enemmän ilman esitettyä hinnankorotusta. On selvää, että näin suureen eroavaisuuteen varautuminen vaatii paljon työtä,

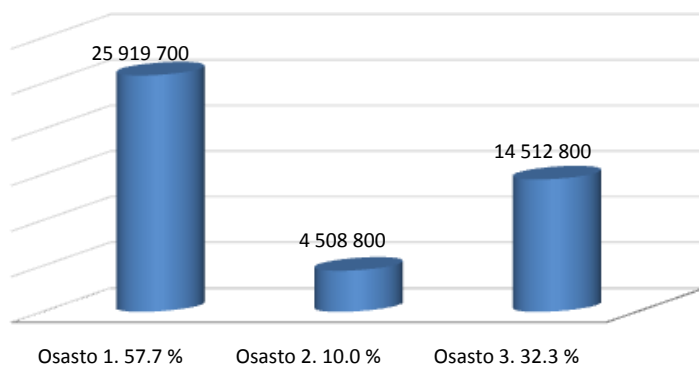
eikä kulujen leikkaaminen kokonaisuudessaan yhdellä kerralla ole mahdollista ilman työn laadun vaarantumista. Talousarviossa esitetyn hinnankorotuksen vaikutus esitetään eri riveillä: toinen osastossa 1 ja toinen osastossa 3. Kutakin asiakasta koskeva arvio vastaa siis asiakkaan omaa ennustetta.

Vuoden 2011 talousarvion jälkeen kolme uutta asiakasta on tehnyt sopimuksen käänöskeskuksen kanssa. Tässä talousarviossa on mukana kaksi uutta kustannuserää, ja kolmas uusi erä on mukana vuoden 2011 ensimmäisessä lisätalousarviossa. Lisäksi on korjattu vuoden 2011 talousarviossa ollut virhe, jossa Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto oli sijoitettu väärään kustannuserään.

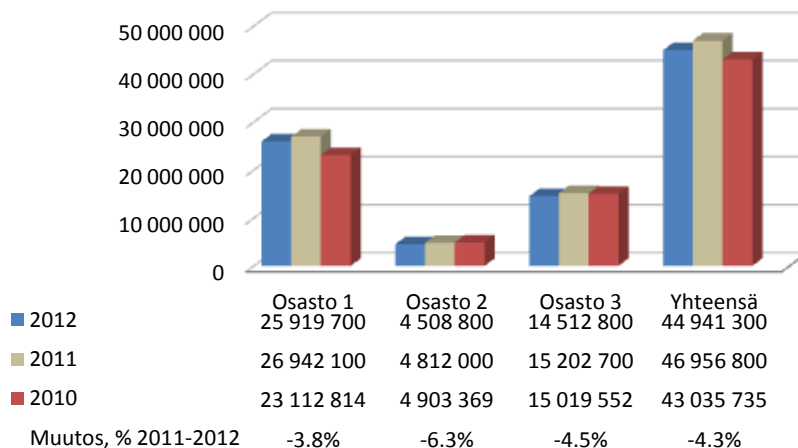
| | | |
|------|--|-------|
| 1044 | ENIAC-yhteisyritys (European Nanoelectronics Initiative Advisory Council) | p.m. |
| 1045 | Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO) – vuoden 2011 talousarviossa numerolla 1044 | p.m. |
| 1046 | Energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER) | 9 600 |
| | Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA) – tulee mukaan vuoden 2011 lisätalousarvioon | |

D. Menot

Kuten kohdassa A selvitettiin, käänöskeskuksen pyrkimys yhdenmukaistaa tulot ja menot on vaikuttanut kaikkiin osastoihin. Menot jakautuvat seuraavasti siten, että prosenttimäärät osoittavat kunkin osaston osuutta talousarviosta.



Vuoteen 2011 verrattuna osasto 1 on pienentynyt 3,8 prosenttia, osastoa 2 on leikattu 6,3 prosenttia ja osastoa 3 4,5 prosenttia. Alla olevasta kaaviosta käy ilmi menojen jakautuminen osastoittain sekä tilanne vuoden 2011 talousarvioon ja vuoden 2010 tulokseen verrattuna. Osastossa 10 ei ole lainkaan määrärahoja vuoden 2012 tai 2011 talousarvioissa, minkä vuoksi osastoa ei ole otettu mukaan kaavioon.



Osasto 1, HENKILÖSTÖ

Osastossa 1, Henkilöstö, henkilöstötaulukkoa tarkistamalla ja sopimussuhteisia toimihenkilöitä ja ulkopuolista henkilöstöä käyttämällä kustannuksia pystyttiin alentamaan huomattavasti laadusta tinkimättä. Tarkistamisen seurauksena toimien määrä väheni viidellä 225:stä 220:een. Vuoden 2010 lopussa toimista oli täytettyä 215. Toimet, joihin tarkistus vaikuttaa, ovat väliaikaisten hallintoavustajien toimia palkkaluokissa 1 ja 3. Näiden muutosten lisäksi vuoden 2011 talousarvion tarkistuksessa henkilöstökulut vähenevät edelleen.

Sopimussuhteisten toimihenkilöiden määrä on vuoden 2012 talousarvion tarkistuksen seurauksena sama kuin vuonna 2010 eli kymmenen henkilöä. Kun lisäksi ulkopuolisen henkilöstön määrässä säästetään ja määrä on lähes puolitettu vuoden 2010 tulokseen verrattuna, on selvää, että käänöskeskus on pyrkinyt säästämään voimakkaasti osastossa 1.

Kaikkiaan osaston 1 talousarvio vuodelle 2012 on 12,1 prosenttia suurempi kuin vuoden 2010 tulos, mutta 3,8 prosenttia pienempi kuin vuoden 2011 talousarvio. Lisäys vuodesta 2010 johtuu pääasiassa siitä, että henkilöstötaulukon tavoitteita ei saavutettu vuonna 2010 uuden henkilöstön palkkaamisesta huolimatta. Muita tekijöitä ovat sosiaalisen ja terveydenhuollon infrastruktuurin suuremmat kulut, jotka syntyvät pääasiassa osallistumisesta vapaa-aikakomitean toimintaan sekä ulkoisista palveluista, kuten päiväkodista.

Osasto 2, RAKENNUKSET, VARUSTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT

Osastossa 2, Rakennukset, varusteet ja sekalaiset toimintamenot, käänöskeskus sai vähennettyä menojaan 8,0 prosenttia verrattuna vuoden 2010 tulokseen ja 6,3 prosenttia verrattuna vuoden 2011 talousarvioon. Tärkeimmät pyrkimykset kustannusten vähentämiseksi kohdistuivat lukuun 21, Tietojenkäsittely. Vuoteen 2011 verrattuna leikkauksen määrä on 12,7 prosenttia eli noin 300 000 euroa ja vuoden 2010 toteutumaan verrattuna 18,1 prosenttia eli lähes 470 000 euroa. Tämän vuoksi käänöskeskuksen tavoitteena on esittää muita rahoitustapoja käänöskeskuksen tulevaisuuden kannalta tärkeimmälle hankkeelle eli käänöskeskuksen yritysportaalin (e-CdT-ohjelman) valmistelulle, kehittämiselle ja käyttöönotolle. Tämän ohjelman ansiosta käänöskeskus voi kohdata tulevien vuosien haasteet, vastata entistä paremmin asiakkaiden nykyisiin ja tuleviin tarpeisiin sekä lisätä kilpailukykyään.

Luvussa 20, Sijoitukset kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut, on vuonna 2012 2,0 prosentin lisäys vuoden 2011 talousarvioon verrattuna ja 4,4 prosentin lisäys vuoden 2010 toteutumaan verrattuna. Tämä johtuu useimpiin osastoon kuuluviin sopimuksiin sisältyvistä

indeksikorotuksista. Muissa luvuissa on jonkin verran kasvua vuonna 2012 lähinnä siksi, että vuonna 2011 on tehty leikkauksia, ja nyt korotukset ovat toimivuussyistä välttämättömiä.

Osasto 3, TOIMINTAMENOT

Osastossa 3, Toimintamenot, kulujen odotetaan vähenevän 3,4 prosenttia vuoden 2010 toteutumaan ja 4,5 prosenttia vuoden 2011 talousarvioon verrattuna. Ennustetta on hienosäädetty vertaamalla vuoden 2010 käänösmääriä sekä vuodelle 2012 tehtyjä ennusteita, missä asiakkailta saaduista yksityiskohtaisista ennusteista on ollut erittäin suuri apu. Sekä tavaramerkkien että asiakirjojen määrä on vähenemässä vuoteen 2010 verrattuna. Tämän osaston kustannusten mahdolliseen vähenemiseen vaikuttaa myös se, ettei termiluetteloiden kääntämistä ole vielä lainkaan tiedossa vuodelle 2012.

Osasto 10, VARAUKSET

Osastossa 10, Varaukset, ei vuoden 2012 talousarviossa ole lainkaan määrärahoja. Yhteisön eläkejärjestelmään vuodelle 2012 maksettava osuus, 3,59 miljoonaa euroa, sisältyy osastoon 1, eikä ennakorahoitusrahastoa ole tarvetta kasvattaa.

E. Käänöskeskuksen toiminta

Käänöskeskuksella on neljänlaista toimintaa: 1) ydintoiminta eli käänöspalvelut, 2) tukitoimet, 3) ulkopuolinen toiminta sekä 4) johtaminen ja valvonta. Henkilöstöresurssit ja rahavarat vuonna 2012 jaetaan toimintojen kesken jäljempänä olevan taulukon mukaisesti. Osastojen 1 ja 2 rahavarat jaetaan kuhunkin toimintaan käytettyjen henkilöstöresurssien perusteella. Tässä laskelmassa otetaan huomioon se, että eri toimintojen käytössä on erityyppisiä toimia ja palkkaluokkia, ja sitä kautta palkkakustannukset poikkeavat toisistaan. Yksityiskohtaiset tiedot esitetään käänöskeskuksen alustavassa työohjelmaluonnoksessa vuodelle 2012.

| | % henkilöstöstä | % rahavaroista | rahavarat |
|---------------------------|-----------------|----------------|------------|
| Ydintoiminta: kääntäminen | 61,3 % | 75,3 % | 33 831 462 |
| Tukitoimet | 28,4 % | 14,8 % | 6 637 336 |
| Ulkopuolinen toiminta | 2,5 % | 3,3 % | 1 465 204 |
| Johtaminen ja valvonta | 7,7 % | 6,6 % | 3 007 298 |
| Yhteensä | 100 % | 100 % | 44 941 300 |

Toiminta 1: KÄÄNTÄMINEN

Käänöskeskuksen ydintoimintaa ovat käänöspalvelut, jotka koostuvat pääasiassa asiakirjojen kääntämisestä, muutoksista, ulkoasun käsittelystä ja tarkastamisesta sekä yhteisön tavaramerkeistä ja malleista sovittujen laatua ja toimitusaikaa koskevien kriteerien mukaisesti (käänöskeskuksen strategian prioriteetti 1).

Tähän toimintaan käytetään 61,3 prosenttia käänöskeskuksen henkilöstöresursseista ja 75,3 prosenttia sen kokonaistalousarviosta eli kaikki lukuun 30 kuuluvat määrärahat sekä toiminnan osuus osastoihin 1 ja 2 kuuluvista määrärahoista.

Vuodelle 2012 ennakoitujen sivujen kokonaismäärä on 789 538, mikä on 5,6 prosenttia vähemmän kuin vuoden 2011 talousarviossa. Jos käänöskeskuksen kulujen tarkistuksesta huolimatta kustannusten ja tulojen yhteensovittaminen edellyttää hinnankorotusta, on ennakoitujen tulojen vähentyminen silloin pienempi eli -3,9 prosenttia.

| | |
|---|----------------|
| Tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA) | 226 |
| Clean Sky -yhteisyritys (CSJU) | 165 |
| Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE) | 2 320 |
| SESAR-yhteisyritys (SJU) | 314 |
| Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS) | 18 915 |
| ARTEMIS-yhteisyritys | p.m. |
| Innovatiiviset lääkkeet -yhteisyritys (IMI) | p.m. |
| Polttokenno- ja vety-yhteisyritys (FCH JU) | p.m. |
| ENIAC-yhteisyritys (European Nanoelectronics Initiative Advisory Council) | p.m. |
| Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO) | p.m. |
| Energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER) | 138 |
| Euroopean komissio – työllisyyden pääosasto | 13 340 |
| Euroopan parlamentti | p.m. |
| Euroopan unionin neuvosto | 2 667 |
| Euroopan tilintarkastustuomioistuin | 688 |
| Euroopan unionin alueiden neuvosto | p.m. |
| Euroopan talous- ja sosiaalikomitea | p.m. |
| Euroopan unionin tuomioistuin | p.m. |
| Euroopan keskuspankki | 793 |
| Euroopan oikeusasiamies | 4 760 |
| Sivuja yhteensä | 789 538 |

Toiminta 2: HALLINNOLLINEN JA TEKNINEN TUKI

Koska käännöskeskus on itsenäinen yhteisön elin, sen on toteutettava hallinnolliset ja tekniset tukitoimet, jotka liittyvät henkilöstöön, hankintoihin, järkevään ja luotettavaan tilinpitoon, infrastruktuuriin ja logistiikkaan, sekä varsinkin tarjottava kaikkea sen ydintoiminnan tarvitsemää apua.

Käännöskeskuksen hallinnolliseen ja tekniseen tukeen käytetään 28,4 prosenttia keskuksen henkilöstöresursseista ja 14,8 prosenttia sen kokonaistalousarviosta eli toiminnan osuuden osastojen 1 ja 2 määrärahoista.

Toiminta 3: ULKOINEN TOIMINTA

Tämän toiminnan tarkoituksena on tukea käännöskeskusta ja sen käännösprosessia pääasiassa käännöskeskuksen asiakkaiden ja muiden sidosryhmien kanssa ylläpidettävien yhteyksien kautta. Se liittyy myös käännöskeskuksen toiseen tehtävään eli osallistumiseen resurssien järjeistämiseen ja menettelyjen harmonisointiin yhteisön käännöstoiminnassa toimielinten välisen yhteistyön kautta.

Tähän toimintaan käytetään 2,5 prosenttia käännöskeskuksen henkilöstöresursseista ja 3,3 prosenttia sen kokonaistalousarviosta eli kaikki lukuun 31 kuuluvat määrärahat sekä toiminnan osuus osastoihin 1 ja 2 kuuluvista määrärahoista.

Toiminta 4: JOHTAMINEN JA VALVONTA

Käännöskeskuksen johdon on varmistettava, että EU:n elimiin ja toimielimiin sovellettavia henkilöstösääntöjä ja varainhoitoasetusta noudatetaan, varmistettava käännöskeskuksen toimien luotettavuus, lainmukaisuus ja säännönmukaisuus ja sisäisen valvonnan tehokkuus sekä huolehdittava siitä, että käännöskeskuksen laatujohtamisjärjestelmää noudatetaan.

Tähän toimintaan käytetään 7,7 prosenttia käännöskeskuksen henkilöstöresursseista ja 6,6 prosenttia sen kokonaistalousarviosta eli toiminnan osuus osastoihin 1 ja 2 kuuluvista määrärahoista.

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

| Osasto | Otsikko | Varainhoitovuosi 2012 | Varainhoitovuosi 2011 | Varainhoitovuosi 2010 |
|--------|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | TULOT | | | |
| 1 | VIRASTOJEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT | 41 786 400 | 43 546 000 | 48 175 413 |
| 2 | KOMISSIION TUKI | p.m. | p.m. | 0 |
| 3 | TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ | 2 924 900 | 2 810 800 | 2 620 269 |
| 4 | MUUT TULOT | 230 000 | 600 000 | 101 084 |
| 5 | EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ | p.m. | p.m. | 24 041 195 |
| 6 | PALAUTUKSET | p.m. | p.m. | -25 093 718 |
| | YHTEENSÄ | 44 941 300 | 46 956 800 | 50 153 046 |
| | MENOT | | | |
| 1 | HENKILÖSTÖ | 25 916 300 | 26 942 100 | 23 112 814 |
| 2 | RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT | 4 508 800 | 4 812 000 | 4 903 369 |
| 3 | TOIMINTAMENOT | 14 516 200 | 15 202 700 | 15 019 552 |
| 10 | VARAUKSET | p.m. | p.m. | 2 941 164 |
| | YHTEENSÄ | 44 941 300 | 46 956 800 | 55 928 077 |

III. TULOTAULUKKO 2012

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Varainhoitovuosi i 2012 | Varainhoitovuosi 2011 | Tulos 2010 |
|---|---|----------------------------|--------------------------|------------|
| 1 | MAKSUT VIRASTOILTA, TOIMIELIMILTÄ JA ELIMILTÄ | | | |
| 10 | MAKSUT VIRASTOILTA, TOIMIELIMILTÄ JA ELIMILTÄ | | | |
| 100 | Maksut virastoilta, toimielimiltä ja elimiltä | | | |
| 1000 | Euroopan ympäristökeskus (EYK) | 200 000 | 400 000 | 433 543 |
| 1001 | Euroopan koulutussäätiö (ETF) | 250 200 | 259 500 | 312 289 |
| 1002 | Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA) | 661 400 | 756 400 | 684 857 |
| 1003 | Euroopan lääkevirasto (EMA) | 3 466 700 | 3 485 900 | 2 610 663 |
| 1004 | Euroopan työturvallisuus- ja työterveysvirasto (EU-OSHA) | 703 700 | 726 600 | 959 496 |
| 1005 | Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (OHIM) | 4 801 000 | 5 628 600 | 4 312 257 |
| 1006 | OHIMin tavaramerkit | 16 800 000 | 16 653 300 | 27 610 168 |
| 1007 | Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO) | 120 000 | 120 000 | 88 262 |
| 1008 | Euroopan poliisivirasto (Europol) | 1 218 600 | 1 403 300 | 914 178 |
| 1009 | Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound) | 670 300 | 650 000 | 576 850 |
| | <i>Momentti 100 – Yhteensä</i> | 28 891 900 | 30 083 600 | 38 502 563 |
| 101 | | | | |
| 1010 | Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (CEDEFOP) | 115 600 | 115 300 | 96 135 |
| 1012 | Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA) | 912 000 | 1 348 500 | 1 567 369 |
| 1014 | Euroopan investointipankki (EIP) | | p.m. | 691 |
| 1015 | Euroopan elintarviketurvallisuusvirasto (EFSA) | 546 400 | 660 000 | 497 239 |
| 1016 | Euroopan oikeudellisen yhteistyön yksikkö (Eurojust) | 5 000 | 5 000 | 0 |
| 1017 | Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA) | 320 000 | 204 400 | 163 136 |
| 1018 | Euroopan lentoturvallisuusvirasto (EASA) | 770 400 | 2 200 000 | 633 739 |
| 1019 | Euroopan rautatievirasto (ERA) | 900 000 | 450 000 | 225 951 |
| | <i>Momentti 101 – Yhteensä</i> | 3 569 400 | 4 983 200 | 3 184 260 |
| 102 | | | | |
| 1020 | Euroopan verkko- ja tietoturva- ja tietoturvavirasto (ENISA) | 20 000 | 100 000 | 105 018 |

III. TULOTAULUKKO 2012

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|--|
| 1 | |
| 10 | |
| 100 | Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003. |
| 1000 | |
| 1001 | |
| 1002 | |
| 1003 | |
| 1004 | |
| 1005 | |
| 1006 | |
| 1007 | |
| 1008 | |
| 1009 | |
| | |
| 101 | |
| 1010 | |
| 1012 | |
| 1014 | |
| 1015 | |
| 1016 | |
| 1017 | |
| 1018 | |
| 1019 | |
| | |
| 102 | |
| 1020 | |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Varainhoitovuosi 2012 | Varinohitovuosi 2011 | Tulos 2010 |
|---|---|--------------------------|-------------------------|------------|
| 1 0 2 1 | Euroopan tautienehkäisy- ja valvontakeskus (ECDC) | 224 000 | 663 700 | 548 608 |
| 1 0 2 2 | Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtiva virasto (FRONTEX) | 259 400 | 251 100 | 250 708 |
| 1 0 2 3 | Koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA) | 800 000 | 989 500 | 846 706 |
| 1 0 2 4 | Kilpailukyvyyn ja innovoinnin toimeenpanovirasto (EACI) | 33 000 | 37 200 | 37 740 |
| 1 0 2 5 | Euroopan poliisiakatemia (CEPOL) | 110 000 | 110 000 | 74 715 |
| 1 0 2 6 | Terveys- ja kuluttaja-asioiden toimeenpanovirasto (EAHC) | 130 000 | 130 000 | 84 660 |
| 1 0 2 7 | Euroopan GNSS-valvontaviranomainen (GSA) | 24 600 | 20 500 | 12 442 |
| 1 0 2 8 | Euroopan puolustusvirasto (EDA) | 5 000 | 5 000 | 3 315 |
| 1 0 2 9 | Euroopan kemikaalivirasto (ECHA) | 3 225 300 | 4 277 700 | 3 607 010 |
| | <i>Momentti 1 0 2 – Yhteensä</i> | 4 831 300 | 6 584 700 | 5 570 920 |
| 1 0 3 | | | | |
| 1 0 3 0 | Yhteisön kalastuksenvalvontavirasto (CFCA) | 205 900 | 150 000 | 52 998 |
| 1 0 3 1 | Fusion for Energy-yhteisyritys (F4E) | 50 000 | 50 000 | 20 056 |
| 1 0 3 2 | Euroopan unionin satelliittikeskus (EUSC) | p.m. | p.m. | 0 |
| 1 0 3 3 | Euroopan laajuisen liikenneverkon toimeenpanovirasto (TEN-T EA) | 29 500 | 34 200 | 31 684 |
| 1 0 3 4 | Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT) | 87 900 | 87 900 | 0 |
| 1 0 3 5 | Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA) | 58 600 | 44 700 | 30 783 |
| 1 0 3 6 | Tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA) | 21 000 | 21 000 | 3 783 |
| 1 0 3 7 | Clean Sky -yhteisyritys (CSJU) | 8 000 | p.m. | 3 570 |
| 1 0 3 8 | Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE) | 215 800 | 444 000 | 106 590 |
| 1 0 3 9 | SESAR-yhteisyritys (SJU) | 29 200 | 35 000 | 27 540 |
| | <i>Momentti 1 0 3 – Yhteensä</i> | 705 900 | 866 800 | 277 003 |
| 1 0 4 | | | | |
| 1 0 4 0 | Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS) | 1 322 100 | 1 027 700 | 633 442 |
| 1 0 4 1 | Sulautettujen tietotekniikkajärjestelmien yhteistä teknologia-aloitetta toteuttava yhteisyritys (ARTEMIS) | p.m. | p.m. | 1 785 |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|--------------|
| 1021 | |
| 1022 | |
| 1023 | |
| 1024 | |
| 1025 | |
| 1026 | |
| 1027 | |
| 1028 | |
| 1029 | |
| | |
| 103 | |
| 1030 | |
| 1031 | |
| 1032 | |
| 1033 | |
| 1034 | |
| 1035 | |
| 1036 | |
| 1037 | |
| 1038 | |
| 1039 | |
| | |
| | |
| 1040 | |
| 1041 | |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Varainhoitovuosi i 2012 | Varainhoitovuosi 2011 | Tulos 2010 |
|---|---|----------------------------|--------------------------|-------------------|
| 1 0 4 2 | Innovatiivisia lääkkeitä koskeva yhteinen teknologia-aloite (IMI) | p.m. | p.m. | 5 440 |
| 1 0 4 3 | Lämpökenno- ja vety-yhteishanke (FCH JU) | p.m. | p.m. | 0 |
| 1 0 4 4 | Euroopan nanoelektronikka-aloitetta käsittelevän yhteisyrityksen neuvoa-antava komitea (ENIAC JU) | p.m. | | 0 |
| 1 0 4 5 | Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO) | p.m. | p.m. | 0 |
| 1 0 4 6 | Energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER) | 9 600 | | 0 |
| | <i>Momentti 1 0 3 – Yhteensä</i> | 1 331 700 | 1 027 700 | 640 667 |
| | LUKU 1 0 – YHTEENSÄ | 39 330 200 | 43 546 000 | 48 175 413 |
| 19 | MUUT VIRASTOIHIN, TOIMIELIMIIN JA ELIMIIN LIITTYVÄT TULOT | | | |
| 1 9 9 | Ehdotetun hinnanmuutoksen vaikutus | | | |
| 1 9 9 0 | Ehdotetun hinnankorotuksen vaikutus | 2 456 200 | | |
| | <i>Momentti 1 9 9 – Yhteensä</i> | 2 456 200 | | |
| | LUKU 1 9 – YHTEENSÄ | 2 456 200 | | |
| | Osasto 1 – Yhteensä | 41 786 400 | 43 546 000 | 48 175 413 |
| 2 | KOMISSION TUKI | | | |
| 2 0 | KOMISSION TUKI | | | |
| 2 0 0 | Komission tuki | | | |
| 2 0 0 0 | Komission tuki | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Momentti 2 0 0 – Yhteensä</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| | LUKU 2 0 – YHTEENSÄ | p.m. | p.m. | 0 |
| | Osasto 2 – Yhteensä | p.m. | p.m. | 0 |
| 3 | TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ | | | |
| 3 0 | TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ | | | |
| 3 0 0 | Toimielinten välinen yhteistyö | | | |
| 3 0 0 0 | Euroopan komissio – Työllisyyden PO | 1 424 000 | 1 300 000 | 953 382 |
| 3 0 0 1 | Osallistuminen toimielinten väliseen käänös- ja tulkkauskomiteaan (ICTI) | p.m. | p.m. | 0 |
| 3 0 0 2 | Toimielinten välisten hankkeiden hallinta | 739 300 | 724 400 | 697 493 |
| 3 0 0 3 | Euroopan parlamentti | p.m. | p.m. | 0 |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|--|
| 1042 | |
| 1043 | |
| 1044 | |
| 1045 | |
| 1046 | |
| | |
| | |
| | |
| 1990 | Ehdotettu hinnankorotus muuttaa todennäköisesti asiakkaan ennusteita. Koska käännöskeskus ei voi ennakoida muutoksia tarkkaan, ehdotetun hinnankorotuksen vaikutus 1 osaston tuloihin kirjataan tähän alamomenttiin. |
| | |
| | |
| | |
| 2 | |
| 20 | |
| 200 | Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003. |
| 2000 | |
| | |
| | |
| 3 | |
| 30 | |
| 300 | Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003. |
| 3000 | |
| 3001 | |
| 3002 | |
| 3003 | |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Varainhoitovuosi i 2012 | Varinohitovuosi 2011 | Tulos 2010 |
|---|---|----------------------------|-------------------------|------------------|
| 3 0 0 4 | Euroopan unionin neuvosto | 248 000 | 202 100 | 354 875 |
| 3 0 0 5 | Euroopan tilintarkastustuomioistuin | 64 000 | 74 400 | 19 996 |
| 3 0 0 6 | Euroopan unionin alueiden komitea | p.m. | p.m. | 0 |
| 3 0 0 7 | Euroopan talous- ja sosiaalikomitea | p.m. | p.m. | 0 |
| 3 0 0 8 | Euroopan yhteisöjen tuomioistuin | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Momentti 3 0 0 – Yhteensä</i> | 2 475 300 | 2 300 900 | 2 025 747 |
| 3 0 1 | | | | |
| 3 0 1 0 | Euroopan keskuspankki | 73 800 | 59 900 | 31 759 |
| 3 0 1 1 | Euroopan oikeusasiamies | 332 000 | 450 000 | 562 764 |
| | <i>Momentti 3 0 1 – Yhteensä</i> | 405 800 | 509 900 | 594 523 |
| | LUKU 3 0 – YHTEENSÄ | 2 881 100 | 2 810 800 | 2 620 269 |
| 3 9 | TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MUUT | | | |
| 3 9 9 | Ehdotetun hinnanmuutoksen vaikutus | | | |
| 3 9 9 0 | Ehdotetun hinnankorotuksen vaikutus | 43 800 | | |
| | <i>Momentti 3 9 9 – Yhteensä</i> | 43 800 | | |
| | LUKU 3 9 – YHTEENSÄ | 43 800 | | |
| | Osasto 3 – Yhteensä | 2 924 900 | 2 810 800 | 2 620 269 |
| 4 | MUUT TULOT | | | |
| 4 0 | MUUT TULOT | | | |
| 4 0 0 | Pankkikorot | | | |
| 4 0 0 0 | Pankkikorot | 230 000 | 600 000 | 308 803 |
| | <i>Momentti 4 0 0 – Yhteensä</i> | 230 000 | 600 000 | 308 803 |
| 4 0 1 | Sekalaiset takaisinmaksut | | | |
| 4 0 1 0 | Sekalaiset takaisinmaksut | p.m. | p.m. | 101 084 |
| | <i>Momentti 4 0 1 – Yhteensä</i> | p.m. | p.m. | 101 084 |
| | LUKU 4 0 – YHTEENSÄ | 230 000 | 600 000 | 409 887 |
| | Osasto 4 – Yhteensä | 230 000 | 600 000 | 409 887 |
| 5 | EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ | | | |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|--|
| 3004 | |
| 3005 | |
| 3006 | |
| 3007 | |
| 3008 | |
| | |
| 301 | |
| 3010 | |
| 3011 | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| 3990 | Ehdotettu hinnankorotus muuttaa todennäköisesti asiakkaan ennusteita. Koska käännöskeskus ei voi ennakoida muutoksia tarkkaan, ehdotetun hinnankorotuksen vaikutus 3 osaston tuloihin kirjataan tähän alamomenttiin. |
| | |
| | |
| | |
| 4 | |
| 40 | |
| 400 | Tämä momentti kattaa käännöskeskuksen pankkitileiltään saamat korot. |
| 4000 | |
| | |
| 401 | Tämä momentti kattaa sekalaiset takaisinmaksut (yksityispuheluk jne.). |
| 4010 | |
| | |
| | |
| | |
| 5 | |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Varainhoitovuosi i 2012 | Varainhoitovuosi 2011 | Tulos 2010 |
|---|--|----------------------------|--------------------------|--------------------|
| 5 0 | EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ | | | |
| 5 0 0 | Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä | | | |
| 5 0 0 0 | Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä | p.m. | p.m. | 24 041 195 |
| | <i>Momentti 5 0 0 – Yhteensä</i> | p.m. | p.m. | 24 041 195 |
| | LUKU 5 0 – YHTEENSÄ | p.m. | p.m. | 24 041 195 |
| | Osasto 5 – Yhteensä | p.m. | p.m. | 24 041 195 |
| 6 | PALAUTUKSET | | | |
| 6 0 | PALAUTUKSET ASIAKKAILLE | | | |
| 6 0 0 | Palautukset asiakkaille | | | |
| 6 0 0 0 | Palautukset asiakkaille | p.m. | p.m. | -6 822 069 |
| | <i>Momentti 6 0 0 – Yhteensä</i> | p.m. | p.m. | -6 822 069 |
| | LUKU 6 0 – YHTEENSÄ | p.m. | p.m. | -6 822 069 |
| 6 1 | ERITYISET TAKAISINMAKSUT | | | |
| 6 1 0 | Erityiset takaisinmaksut | | | |
| 6 1 0 0 | Yhteisön eläkejärjestelmän vuosia 2005-2009 koskevien työnantajan osuuksien maksut komissiolle | p.m. | p.m. | -11 019 599 |
| 6 1 0 1 | Yhteisön eläkejärjestelmän vuosia 1998-2004 koskevien työnantajan osuuksien maksut komissiolle | p.m. | p.m. | -7 252 050 |
| | <i>Momentti 6 1 0 – Yhteensä</i> | p.m. | p.m. | -18 271 649 |
| | LUKU 6 1 – YHTEENSÄ | p.m. | p.m. | -18 271 649 |
| | Osasto 6 – Yhteensä | p.m. | p.m. | -25 093 718 |
| | LOPPUSUMMA | 44 941 300 | 46 956 800 | 50 153 046 |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|--|
| 50 | |
| 500 | |
| 5000 | Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä. Käännöskeskuksen 22 päivänä joulukuuta 2003 annetun varainhoitoasetuksen 16 artikla. |
| | |
| | |
| 6 | |
| 60 | |
| 600 | |
| 6000 | Edellisvuoden toteutumataseen takaisinmaksu. |
| | |
| | |
| 61 | |
| 610 | |
| 6100 | Ainoastaan vuonna 2010 suoritettut erityiset takaisinmaksut. |
| | |
| 6101 | Ainoastaan vuonna 2010 suoritettut erityiset takaisinmaksut. |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

IV. MENOTAULUKKO 2012

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Määrärahat 2012 | Määrärahat 2011 | Toteutunut 2010 |
|---|--|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1 | HENKILÖSTÖ | | | |
| 11 | TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ | | | |
| 110 | <i>Työssä oleva henkilöstö</i> | | | |
| 1100 | Peruspalkat | 15 095 300 | 15 264 400 | 13 611 990 |
| 1101 | Perhelisät | 1 886 500 | 1 918 400 | 1 303 596 |
| 1102 | Ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät | 2 379 500 | 2 578 700 | 2 203 296 |
| 1103 | Sihteerilisät | 29 500 | 38 700 | 32 191 |
| | <i>Momentti 110 — Yhteensä</i> | 19 390 800 | 19 800 200 | 17 151 073 |
| 111 | <i>Väliaikainen ja paikallinen henkilöstö</i> | | | |
| 1110 | Väliaikainen henkilöstö | p.m. | p.m. | 0 |
| 1111 | Väliaikaiset tulkit | p.m. | p.m. | 0 |
| 1112 | Paikallinen henkilöstö | p.m. | p.m. | 0 |
| 1113 | Harjoittelijat | 13 400 | 22 300 | 9 022 |

IV. MENOTAULUKKO 2012

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|--|
| 1 | |
| 11 | |
| 110 | |
| 1100 | <p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Tämä määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimenhaltijoiden peruspalkat.</p> <p>Henkilöstötaulukko 2012: 220 toimea. Vuosittainen palkkojen korotus laskettuna laskettuna vuoden 2011 * palkkojen perusteella 1 %:n korotus (tammikuusta kesäkuuhun 2012) sekä toinen * 1 % (heinäkuusta joulukuuhun 2012). Vähennys vuonna 2012 johtuen henkilöstötaulukon tarkistuksen aiheuttamasta viiden toimen vähennyksestä.</p> |
| 1101 | <p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 sekä niiden VII liitteen I jakso.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan vakituisten virkamiesten ja tilapäisen henkilöstön kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät. Vuoden 2012 vähennys johtuu tarkistetusta henkilöstötaulukosta.</p> |
| 1102 | <p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden VII liitteen 4 artikla. Tämä määräraha kattaa virkamiehille ja määräaikaisille toimihenkilöille ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät. Tämä vähennys johtuu tarkistetusta henkilöstötaulukosta.</p> |
| 1103 | <p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden XIII liitteen 18 artiklan 1 kohta.</p> <p>Tämä määräraha kattaa sihteerilisät, joita maksetaan virkamiehille ja AST-palkkaluokkien määräaikaisille toimihenkilöille, jotka on otettu työhön pika- tai konekirjoittajina, teleksin hoitajina, latojina, johdon sihteeereinä tai sihteeereinä ja jotka olivat oikeutettuja näiden lisien saamiseen ennen 1. päivää toukokuuta 2004 edeltävänä kuukautena.</p> <p>Lisän saajien lukumäärä vuonna 2012 = 17; palkankorotusten soveltaminen sama kuin alamomentissa 1 1 0 0.</p> |
| | |
| 111 | |
| 1110 | <p>Euroopan yhteisöjen muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 3 artikla ja sen III kohta.</p> <p>Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön palkkauksen (mukaan lukien ylityöt) sekä niitä koskevan työnantajan osuuden sosiaaliturvamaksuista.</p> |
| 1111 | <p>Euroopan yhteisöjen muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 3 artikla ja sen III kohta.</p> <p>Tätä määrärahaa käytetään ainoastaan silloin, kun tulkauksen pääosasto (aikaisemmin 'SCIC') ei voi tarjota käännöskeskuksen pyytämiä resursseja, erityisesti hallintoneuvoston kokouksissa.</p> |
| 1112 | <p>Euroopan yhteisöjen muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 4 artikla ja sen V kohta.</p> <p>Tämä määräraha kattaa paikallisen henkilöstön palkkauksen (mukaan lukien ylityöt) sekä niitä koskevan työnantajan osuuden sosiaaliturvamaksuista.</p> |
| 1113 | <p>Tämä määräraha kattaa harjoittelijoihin liittyvät kulut, esim. suhteiden kehittämisen korkeakouluihin.</p> <p>25 % AD5/1 * palkkaluokassa olevan peruspalkasta 3 harjoittelijaa neljän kuukauden ajaksi.</p> |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Määrärahat 2012 | Määrärahat 2011 | Toteutunut 2010 |
|---|---|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1115 | Sopimushenkilöstö | 575 900 | 1 020 000 | 421 402 |
| | <i>Momentti 111 — Yhteensä</i> | 589 300 | 1 042 300 | 430 424 |
| 112 | Henkilöstön koulutus | | | |
| 1120 | Henkilöstön koulutus | 225 000 | 230 000 | 227 036 |
| | <i>Momentti 112 — Yhteensä</i> | 225 000 | 230 000 | 227 036 |
| 113 | Työnantajan sosiaaliturvamaksut | | | |
| 1130 | Sairausvakuutus | 513 800 | 519 000 | 486 457 |
| 1131 | Tapaturma- ja ammattisairausvakuutus | 116 400 | 117 600 | 100 976 |
| 1132 | Työttömyysvakuutus | 158 200 | 163 500 | 123 400 |
| 1133 | Eläkeoikeuksien perustaminen ja ylläpito | p.m. | p.m. | 0 |
| 1134 | Osuus yhteisön eläkejärjestelmään | 3 593 300 | 3 449 800 | 3 263 899 |
| | <i>Momentti 113 — Yhteensä</i> | 4 381 700 | 4 249 900 | 3 974 732 |
| 114 | Sekalaiset lisät | | | |
| 1140 | Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät | 1 000 | 2 000 | 198 |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|---|
| 1115 | Euroopan yhteisöjen muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 3a artikla ja sen IV kohta. Määrärahat perustuvat kymmeneen sopimushenkilöön vuonna 2012 verrattuna 20:een vuonna 2011. Lisäys vuodesta 2010 vuoteen 2011 johtuu osittain sopimushenkilöihin liittyvien palkanlisien ja sosiaalimaksujen siirtämisestä alamomenteista 1 1 0 1, 1 1 0 2 jne. alamomenttiin 1 1 1 5. |
| | |
| 112 | |
| 1120 | Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden artikla 24a. |
| | |
| 113 | |
| 1130 | Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan yhteisöjen virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden (3,4 % peruspalkasta); virkamiehen osuus on 1,7 % peruspalkasta. |
| 1131 | Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja VIII liitteen 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattisairausvakuutuksesta (0,77 % peruspalkasta). Näin laskettuihin määrärahoihin lisätään 2 % (mikä lisää osuuden 0,7854 prosenttiin) vakuutuksen ulkopuolelle jäävien menojen kattamiseksi (henkilöstösääntöjen 73 artikla). |
| 1132 | Euroopan yhteisöjen muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen. Sovellettu osuus: 1,62 % peruspalkasta. |
| 1133 | Euroopan yhteisöjen muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Tämän määräraha kattaa käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta maksamat maksut henkilöstön eläkeoikeuksien luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan. |
| 1134 | Tämä määräraha kattaa käännöskeskuksen työnantajan osuudet yhteisön eläkejärjestelmään. Työnantajan osuus on 23,2 % peruspalkoista mukaan lukien sopimushenkilöstön; henkilöstön osuus on 11,6 %. |
| | |
| 114 | |
| 1140 | Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan: — lapsen syntymästä maksettavat lisät viidestä lapsesta niille henkilöstöön kuuluville, joiden lähtömaissa ei ole säännöksiä tällaisesta lisästä; — virkamiehen kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti lukien sen kuukauden lopusta, jona kuolemantapaus sattui, sekä ruumiin kuljettamisesta virkamiehen lähtömaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentista 1 1 0 0. |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Määrärahat 2012 | Määrärahat 2011 | Toteutunut 2010 |
|---|--|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1141 | Vuosilomasta aiheutuvat matkakulut | 261 900 | 285 800 | 253 525 |
| 1143 | Kiinteät lisät | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Momentti 114 — Yhteensä</i> | 262 900 | 287 800 | 253 723 |
| 115 | <i>Ylityöt</i> | | | |
| 1150 | Ylityöt | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Momentti 115 — Yhteensä</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| 117 | <i>Lisäpalvelut</i> | | | |
| 1171 | Freelance-tulkit ja kokousteknikot | p.m. | p.m. | 0 |
| 1175 | Viraston henkilöstö | 172 700 | 320 000 | 352 569 |
| | <i>Momentti 117 — Yhteensä</i> | 172 700 | 320 000 | 352 569 |
| 118 | <i>Henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä aiheutuvat sekalaiset kulut</i> | | | |
| 1180 | Henkilöstön työhönoton yhteydessä aiheutuvat sekalaiset kulut | 51 000 | 104 100 | 50 131 |
| 1181 | Matkakulut | 11 400 | 18 100 | 4 054 |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|--|
| 1141 | Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden XII liitteen 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kertamäärän matkakuluista virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle, puolisoille ja huollettavana oleville lapsille työskentelypaikkakunnalta lähtöpaikkakunnalle. Määrärahoja on vähennetty henkilöstötaulukon ja sopimushenkilöstöä koskevien määrärahojen tarkistuksen perusteella. |
| 1143 | Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden XII liitteen 14 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteät lisät virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joille aiheutuu säännöllisesti edustuskuluja tehtäviensä hoitamisen yhteydessä. |
| 115 | |
| 1150 | Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VI liitteen 56 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan kiinteämääräiset tai tuntikorvaukset ylitöistä niille virkamiehille sekä AST-palkkaluokkiin ja paikalliseen henkilöstön kuuluville, joille ei ole voitu maksaa korvausta vapaa-ajan muodossa normaalijärjestelyjen puitteissa. |
| 117 | |
| 1171 | Niiden freelance-tulkkien palkat, jotka on palkattu keskuksen muuta kuin tavanomaisia konferensseja varten silloin, kun komissio ei voi järjestää tulkkausta. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja henkivakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan. |
| 1175 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan viraston henkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut. Laskettu 6 viraston työntekijän mukaan (3 AST3-tointa kuudeksi kuukaudeksi ja 3 AST1-tointa kahdeksaksi kuukaudeksi). Vähentymä on 4 ja 7 tointa vuonna 2011. |
| 118 | |
| 1180 | Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27 - 31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottomenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut. Vuonna 2012 arvioidaan pidettävän 3 valintamenettelyä: julkaiseminen, matkakulut ja päivärahat 15 ehdokkaalle kunkin valintamenettelyn yhteydessä samoin kuin lääkärintarkastus röntgentutkimuksineen. Valintojen määrä on vähentynyt kuudesta menettelystä vuonna 2011. |
| 1181 | Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 7 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja tilapäisen henkilöstön (mukaan lukien heidän perheensä) matkakustannukset työsuhteen alkaessa ja päättyessä käännöskeskuksessa. Määrä on ennustettu siten, että vuoden 2010 todelliset keskimääräiset kulut henkilöstön jäsentä kohden on kerrottu realistisella arviolla henkilöstön vaihtuvuudesta vuonna 2012. Vähenneminen vuonna 2012 selittyy pienemmillä keskimääräisillä kuluilla vuonna 2010 verrattuna vuoteen 2009, joka oli vuoden 2011 talousarvion pohjana. |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Määrärahat 2012 | Määrärahat 2011 | Toteutunut 2010 |
|---|---|-------------------|-------------------|-------------------|
| 1182 | Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset | 65 100 | 95 300 | 33 364 |
| 1183 | Muuttokulut | 20 400 | 40 600 | 9 263 |
| 1184 | Päivärahat | 138 400 | 200 000 | 117 565 |
| | <i>Momentti 118 — Yhteensä</i> | 286 300 | 458 100 | 214 377 |
| 119 | <i>Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset</i> | | | |
| 1190 | Palkkojen korjauskertoimet | 500 | 600 | 0 |
| | <i>Momentti 119 yhteensä</i> | 500 | 600 | 0 |
| | LUKU 11 YHTEENSÄ | 25 309 200 | 26 388 900 | 22 603 934 |
| 13 | VIRKA- TYÖMATKAT | | | |
| 130 | <i>Virka- ja työmatkat</i> | | | |
| 1300 | Työ- ja virkamatkakulut ja muut välttämättömät työhön liittyvät menot | 53 700 | 90 000 | 69 379 |
| | <i>Momentti 130 - Yhteensä</i> | 53 700 | 90 000 | 69 379 |
| 131 | <i>Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat</i> | | | |
| 1310 | Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset | 49 800 | 40 000 | 41 392 |
| | <i>Momentti 131 - Yhteensä</i> | 49 800 | 40 000 | 41 392 |
| | LUKU 13 - YHTEENSÄ | 103 500 | 130 000 | 110 771 |
| 14 | SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI | | | |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|--|
| 1182 | Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VII liitteen 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja tilapäisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle. Vuosien välinen ero johtuu vaihtuvuudesta sekä käännöskeskukseen tulevien uusien ja käännöskeskuksesta lähtevien alkuperästä. |
| 1183 | Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja tilapäisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle. Laskelma perustuu keskimääräisiin muuttokuluihin vuonna 2010 * kerrottuna 6 muutolla vuonna 2011 *, joihin on lisätty 10 prosentin hinnannousu. Suuret määrärahat vuonna 2011 johtuvat joistakin odottamattomista korkeista kuluista vuonna 2011 vuoteen 2010 nähden. Vähennys vuonna 2012 johtuu pienemmästä muuttomäärästä henkilöstösuunnitelman täyden käyttöönoton mukaisesti. |
| 1184 | Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirtyminen). Vähennys vuonna 2012 johtuu rekrytointien vähäisemmästä määrästä. |
| | |
| 119 | |
| 1190 | Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja tilapäisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut sekä ylityötuntikorvaukset. |
| | |
| 13 | |
| 130 | |
| 1300 | Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä yllättävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti. Vähennys vuonna 2012 johtuu työmatkajärjestelyjen optimoinnista, joka sallii kustannusten karsimisen. |
| | |
| 130 | |
| 1310 | Tämä määräraha, joka perustettiin vuonna 2010, on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella. |
| | |
| | |
| 14 | |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Määrärahat 2012 | Määrärahat 2011 | Toteutunut 2010 |
|---|--|-----------------|-----------------|-----------------|
| 140 | Sosiaali- ja terveystalouden infrastruktuuri | | | |
| 1400 | Ravintolat ja ruokalat | 37 500 | 39 000 | 42 591 |
| | <i>Momentti 140 - Yhteensä</i> | 37 500 | 39 000 | 42 591 |
| 141 | Terveydenhuoltopalvelut | | | |
| 1410 | Terveydenhuoltopalvelut | 40 800 | 30 000 | 26 000 |
| | <i>Momentti 141 - Yhteensä</i> | 40 800 | 30 000 | 26 000 |
| 142 | Muut menot | | | |
| 1420 | Muut menot | 251 400 | 200 500 | 210 000 |
| 1421 | Sosiaaliset suhteet | 24 000 | 24 000 | 17 916 |
| | <i>Momentti 142 - Yhteensä</i> | 275 400 | 224 500 | 227 916 |
| | LUKU 14 - YHTEENSÄ | 353 700 | 293 500 | 296 507 |
| 15 | LIKKUVUUS | | | |
| 152 | Liikkuvuus | | | |
| 1520 | Henkilöstövaihdot | p.m. | p.m. | 0 |
| 1521 | Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Momentti 152 - Yhteensä</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| | LUKU 15 - YHTEENSÄ | p.m. | p.m. | 0 |
| 16 | SOSIAALISET PALVELUT | | | |
| 160 | Sosiaalipalvelu | | | |
| 1600 | Erytisavustukset | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Momentti 160 - Yhteensä</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| 162 | Muut menot | | | |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|--|
| 140 | |
| 1400 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan ravintoloiden, kahviloiden ja ruokaloiden ylläpidosta aiheutuvat kulut, erityisesti niiden huoltosopimukset, laitteistot jne. Laskelma perustuu niiden käyttöön vuonna 2010* lisäys johtuen indeksoinnista vuonna 2011 ja 2012. Vähennys vuonna 2012 on seurausta pienentyneistä kuluista vuonna 2011. |
| 140 | |
| 1410 | Euroopan yhteisöjen virkamiesten henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja II liitteen 8 artikla. |
| 142 | |
| 1420 | Osallistuminen vapaa-aikakomitean toimintaan. Ennuste perustuu komission OIL:n ennusteeseen. |
| 1421 | Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin. |
| 15 | |
| 152 | |
| 1520 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin. |
| 1521 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin. |
| 16 | |
| 160 | |
| 1600 | Määräraha kattaa raha-avustukset, jotka voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen oikeudenomistajalle. |
| 162 | |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Määrärahat 2012 | Määrärahat 2011 | Toteutunut 2010 |
|---|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| 1620 | Muut menot | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Momentti 162 - Yhteensä</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| 163 | Päiväkoti | | | |
| 1630 | Päiväkoti | 142 900 | 122 700 | 99 000 |
| | <i>Momentti 163 - Yhteensä</i> | 142 900 | 122 700 | 99 000 |
| 164 | Lisäapu vammaisille | | | |
| 1640 | Lisäapu vammaisille | 4 000 | 4 000 | 0 |
| | <i>Momentti 164 - Yhteensä</i> | 4 000 | 4 000 | 0 |
| | LUKU 16 - YHTEENSÄ | 146 900 | 126 700 | 99 000 |
| 17 | VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT | | | |
| 170 | <i>Virkistys ja edustaminen</i> | | | |
| 1700 | Virkistys- ja edustuskulut | 3 000 | 3 000 | 2 602 |
| | <i>Momentti 170 — Yhteensä</i> | 3 000 | 3 000 | 2 602 |
| | Luku 17 - YHTEENSÄ | 3 000 | 3 000 | 2 602 |
| 19 | ELÄKKEET | | | |
| 190 | Eläkkeet | | | |
| 1900 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan eläkkeet ja erorahat | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Momentti 190 — Yhteensä</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| | Luku 19 - YHTEENSÄ | p.m. | p.m. | 0 |
| | Osasto 1 – Yhteensä | 25 916 300 | 26 942 100 | 23 112 814 |
| 2 | RAKENNUKSET, VARUSTEET JA SEKALAISET VIRASTON TOIMINTAAN LIITTYVÄT KULUT | | | |
| 20 | SIJOITUKSET KIINTEÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT | | | |
| 200 | Sijoitukset kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut | | | |
| 2000 | Rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut | 1 221 200 | 1 208 100 | 1 170 613 |
| | <i>Momentti 200 — Yhteensä</i> | 1 221 200 | 1 208 100 | 1 170 613 |
| 201 | Vakuutukset | | | |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|---|
| 1620 | Määräraha kattaa perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, maksut saattajille ja oppaille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle. |
| | |
| 163 | |
| 1630 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan keskuksen rahoitusosuus niiden käänöskeskuksen henkilöstön lasten hoitokustannuksista, jotka on sijoitettu muihin kuin komission ylläpitämiin päiväkoteihin. Ennuste vuodelle 2012 on Euroopan parlamentin tuottama. |
| | |
| 164 | |
| 1640 | Määrärahalla on voitava sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet, korvata palveluksessa olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoitten ja huollettavien lasten välttämättöminä pidetyt muut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu. |
| | |
| | |
| 17 | |
| 170 | |
| 1700 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkistys ja edustuskulut, kuten myös erilaisista vastaanottotilaisuuksista aiheutuvat kulut. |
| | |
| | |
| 19 | |
| 190 | |
| 1900 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan eläkkeet ja erorahat. |
| | |
| | |
| 2 | |
| 20 | |
| 200 | |
| 2000 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan käänöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat. |
| | |
| 201 | |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Määrärahat 2012 | Määrärahat 2011 | Toteutunut 2010 |
|---|---|------------------|------------------|------------------|
| 2010 | Vakuutukset | 11 000 | 10 500 | 9 228 |
| | <i>Momentti 201 — Yhteensä</i> | 11 000 | 10 500 | 9 228 |
| 202 | Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys. | | | |
| 2020 | Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys. | 36 600 | 43 900 | 42 500 |
| | <i>Momentti 202 — Yhteensä</i> | 36 600 | 43 900 | 42 500 |
| 203 | Siivous ja ylläpito | | | |
| 2030 | Siivous ja ylläpito | 193 000 | 181 400 | 182 509 |
| | <i>Momentti 203 — Yhteensä</i> | 193 000 | 181 400 | 182 509 |
| 204 | Tilojen varustaminen | | | |
| 2040 | Tilojen varustaminen | 20 000 | 20 000 | 17 336 |
| | <i>Momentti 204 — Yhteensä</i> | 20 000 | 20 000 | 17 336 |
| 205 | Rakennusten turvallisuus ja vartiointi | | | |
| 2050 | Rakennusten turvallisuus ja vartiointi | 75 600 | 69 000 | 81 279 |
| | <i>Momentti 205 — Yhteensä</i> | 75 600 | 69 000 | 81 279 |
| 206 | Kiinteän omaisuuden hankkiminen | | | |
| 2060 | Kiinteän omaisuuden hankkiminen | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Momentti 206 — Yhteensä</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| 208 | Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut | | | |
| 2080 | Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut | 18 000 | 12 000 | 5 977 |
| | <i>Momentti 208 — Yhteensä</i> | 18 000 | 12 000 | 5 977 |
| 209 | Muut kulut | | | |
| 2090 | Muut kulut | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Momentti 209 — Yhteensä</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| | Luku 20 - YHTEENSÄ | 1 575 400 | 1 544 900 | 1 509 442 |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|---|
| 2010 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien vuokra. |
| | |
| 202 | |
| 2020 | Määräraha kattaa juoksevat menot. |
| | |
| 203 | |
| 2030 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan siivoukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen huolto (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) sekä jätehuoltokustannukset. |
| | |
| 204 | |
| 2040 | Määräraha kattaa toimitilojen varustelusta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut. |
| | |
| 205 | |
| 2050 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan erilaiset rakennusten turvallisuuteen liittyvät kulut, erityisesti rakennusten vartiointisopimukset, palosammuttimien vuokraus ja huolto, palontorjuntalaitteiden osto ja huolto, virkamiesten vapaapalokunnan kaluston uusinta, lakisääteisten tarkastusten kustannukset. |
| | |
| 206 | |
| 2060 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan mahdollisen rakennuksen oston käännöskeskuksen toimipaikaksi. |
| | |
| 208 | |
| 2080 | Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut: NHE-rakennuksen kunnostushanketta koskeva kolmen viikon konsultointi puitesopimuksen mukaisin palkkioin. |
| | |
| 209 | |
| 2090 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muut hallinnosta johtuvat kulut kuin kulutuskustannukset (vesi, kaasu, sähkö), huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut. |
| | |
| | |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Määrärahat 2012 | Määrärahat 2011 | Toteutunut 2010 |
|---|--|------------------|------------------|------------------|
| 21 | TIETOJENKÄSITTELY | | | |
| 210 | Tietotekniikka | | | |
| 2100 | Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, toiminta, kunnossapito ja huolto | 1 210 000 | 1 315 000 | 1 241 103 |
| | <i>Momentti 210 — Yhteensä</i> | 1 210 000 | 1 315 000 | 1 241 103 |
| 212 | | | | |
| 2120 | Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja huoltoon liittyvät ulkopuoliset palvelut | 907 000 | 1 110 000 | 1 344 428 |
| | <i>Momentti 212 — Yhteensä</i> | 907 000 | 1 110 000 | 1 344 428 |
| | Luku 21 - YHTEENSÄ | 2 117 000 | 2 425 000 | 2 585 531 |
| 22 | IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT | | | |
| 220 | Tekniset laitteet ja elektroniset toimistotarvikkeet, | | | |
| 2200 | Uudet hankinnat | 5 000 | 10 000 | 5 008 |
| 2201 | Uusiminen | p.m. | p.m. | 0 |
| 2202 | Vuokraus | 5 000 | 1 000 | 0 |
| 2203 | Huolto, käyttö ja korjaukset | 3 000 | 3 000 | 202 |
| 2204 | Toimistolaitteet | 5 000 | 5 000 | 4 113 |
| | <i>Momentti 220 — Yhteensä</i> | 18 000 | 19 000 | 9 323 |
| 221 | Kalusteet | | | |
| 2210 | Uudet hankinnat | 20 000 | 20 000 | 27 220 |
| 2211 | Uusiminen | 5 000 | 5 000 | 5 938 |
| 2212 | Huolto, käyttö ja korjaukset | 2 000 | 2 000 | 0 |
| | <i>Momentti 221 — Yhteensä</i> | 27 000 | 27 000 | 33 158 |
| 223 | Ajoneuvot | | | |
| 2230 | Uusien ajoneuvojen hankinta | p.m. | p.m. | 0 |
| 2232 | Ajoneuvojen vuokraaminen | 21 900 | 26 400 | 22 713 |
| 2233 | Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset | 6 000 | 6 300 | 2 623 |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|---|
| 21 | |
| 210 | |
| 2100 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratulot, ohjelmien kehittämisen, laitteistojen ja ohjelmistopakettien/ohjelmistojen huoltokulut, sekalaiset tarvikkeet yms. Vähennys vuonna 2012 johtuu laitteistojen ja ohjelmistojen vähäisemmästä hankkimisesta vuoden 2011 suurten investointien jälkeen. |
| | |
| 212 | |
| 2120 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat (mikrotuki, operaattorit, virkailijat, järjestelmäsuunnittelijat ym.) menot. Hankkeiden tarkistus ennakoitujen tulojen valossa on mahdollistanut edelleen tietotekniikkaan liittyvien kulujen pienentämistä. |
| | |
| | |
| 22 | |
| 220 | |
| 2200 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan laitteistojen (esim. valokopiokoneet, faksilaitteet, skannerit) hankinnat asiakirjojen säilytystä, arkistointia ja postinkäsittelyä varten. |
| 2201 | Tarvikkeiden ja laitteistojen hankkiminen tästä määrarahasta riippuu korvattavien tarvikkeiden ja laitteistojen käytöstä poistamisesta vahvistettujen menettelyjen mukaisesti. |
| 2202 | Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan koneiden, valokopiokoneiden ja erilaisten teknisten laitteistojen vuokraamisesta aiheutuvat kulut. |
| 2203 | Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan laitteiston huollon ja korjaukset. |
| 2204 | Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan elektronisiin toimistolaitteisiin liittyvät ennakoimattomat kulut. |
| | |
| 221 | |
| 2210 | Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan kaluston hankinnat. |
| 2211 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan kalusteiden työterveystarkastusten mukaisen uusimisen. |
| 2212 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan kalusteiden huollon ja korjaukset. |
| | |
| 223 | |
| 2230 | Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan. |
| 2232 | Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan virka-ajoneuvon pitkäaikaisen vuokrasopimuksen samoin kuin tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden edellyttämät satunnaiset ajoneuvojen vuokraukset. |
| 2233 | Tämä ajoneuvo on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset. |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Määrärahat 2012 | Määrärahat 2011 | Toteutunut 2010 |
|---|--|-----------------|-----------------|-----------------|
| | <i>Momentti 223 — Yhteensä</i> | 27 900 | 32 700 | 25 336 |
| 225 | <i>Dokumentointi- ja kirjastomenot</i> | | | |
| 2250 | Kirjasto ja kirjojen hankinta | 12 000 | 12 000 | 8 120 |
| 2251 | Kirjaston, dokumentoinnin ja jäljentämisen erikoisvälineistö | p.m. | p.m. | 0 |
| 2252 | Sanoma- ja aikakauslehtitilaukset | 9 000 | 9 000 | 9 790 |
| 2253 | Kääntäjien sanakirjat | 5 000 | 5 000 | 1 477 |
| 2254 | Kirjojen sitominen ja huolto. | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Momentti 225 — Yhteensä</i> | 26 000 | 26 000 | 19 387 |
| | Luku 22 - YHTEENSÄ | 98 900 | 104 700 | 87 204 |
| 23 | JUOKSEVAT HALLINTOMENOT | | | |
| 230 | <i>Paperit ja toimistotarvikkeet</i> | | | |
| 2300 | Paperit ja toimistotarvikkeet | 35 000 | 35 000 | 42 318 |
| | <i>Momentti 230 — Yhteensä</i> | 35 000 | 35 000 | 42 318 |
| 232 | <i>Rahoituskulut</i> | | | |
| 2320 | Pankkikulut | 4 000 | 5 500 | 3 633 |
| 2321 | Valuuttakurssitappiot | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Momentti 232 — Yhteensä</i> | 4 000 | 5 500 | 3 633 |
| 233 | <i>Oikeuskulut</i> | | | |
| 2330 | Oikeuskulut | 10 000 | 10 000 | 3 191 |
| | <i>Momentti 233 — Yhteensä</i> | 10 000 | 10 000 | 3 191 |
| 234 | <i>Vahingot</i> | | | |
| 2340 | Vahingot | p.m. | p.m. | 0 |
| | <i>Momentti 234 — Yhteensä</i> | p.m. | p.m. | 0 |
| 235 | <i>Muut käyttömenot</i> | | | |
| 2350 | Erilaiset vakuutukset | 12 700 | 10 000 | 8 226 |
| 2352 | Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista | 1 500 | 1 500 | 2 072 |
| 2353 | Yksiköiden muutot | 10 000 | 12 000 | 10 000 |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|--|
| | |
| 225 | |
| 2250 | Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan kirjojen, asiakirjojen ja muiden julkaisujen hankinnan. |
| 2251 | Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan kirjastojen erikoisvälineistön hankinnan. |
| 2252 | Määräraha kattaa sanoma- ja aikakauslehtien tilaamisen käännöskeskuksen tarpeisiin. |
| 2253 | Määräraha on tarkoitettu sanakirjojen ostoon. |
| 2254 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan sidontakustannukset ja muut kirjojen ja lehtien säilyttämiseksi välttämättömät kustannukset. |
| | |
| | |
| 23 | |
| 230 | |
| 2300 | Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan. |
| | |
| 232 | |
| 2320 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenneverkkoon liittyvät kulut. |
| 2321 | Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hallinnossa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla. |
| | |
| 233 | |
| 2330 | Momentti on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat menot. |
| | |
| 234 | |
| 2340 | Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käännöskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksamat kulut. |
| | |
| 235 | |
| 2350 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan täysvastuuvakuutus, siviilioikeudellinen vastuuvakuutus, varkausvakuutus sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutus. |
| 2352 | Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut. |
| 2353 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä. |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Määrärahat 2012 | Määrärahat 2011 | Toteutunut 2010 |
|---|--|-----------------|-----------------|-----------------|
| 2359 | Muut kulut | 4 500 | 3 900 | 6 600 |
| | <i>Momentti 235 — Yhteensä</i> | 28 700 | 27 400 | 26 898 |
| 239 | Toimielinten väliset palvelut | | | |
| 2390 | Komission tarjoamat käännöspalvelut | p.m. | p.m. | 0 |
| 2391 | Tulkkaus | p.m. | p.m. | 5 000 |
| 2392 | Hallinnollinen apu komissiolta | 127 900 | 140 200 | 120 350 |
| 2393 | Julkaisut | 35 000 | 35 000 | 34 550 |
| 2394 | Jakelu | 5 000 | 5 000 | 6 688 |
| | <i>Momentti 239 — Yhteensä</i> | 167 900 | 180 200 | 166 588 |
| | Luku 23 - YHTEENSÄ | 245 600 | 258 100 | 242 628 |
| 24 | POSTI JA TELEVIESTINTÄ | | | |
| 240 | Posti | | | |
| 2400 | Posti- ja toimitusmaksut | 47 900 | 49 300 | 42 156 |
| | <i>Momentti 240 — Yhteensä</i> | 47 900 | 49 300 | 42 156 |
| 241 | Televiestintä | | | |
| 2410 | Puhelin-, sähkö-, telex-, radio- ja televisio- sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut | 264 000 | 285 000 | 242 203 |
| | <i>Momentti 241 — Yhteensä</i> | 264 000 | 285 000 | 242 203 |
| | Luku 24 - YHTEENSÄ | 311 900 | 334 300 | 284 359 |
| 25 | KOKOUSTUKUSTANNUKSET | | | |
| 250 | Virallisten ja muiden kokousten kulut | | | |
| 2500 | Kokoukset yleensä | 10 000 | 10 000 | 11 274 |
| | <i>Momentti 250 — Yhteensä</i> | 10 000 | 10 000 | 11 274 |
| 255 | Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät muut kulut | | | |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|--|
| 2359 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu. |
| 239 | |
| 2390 | Määräraha kattaa käännöstyöt, konekirjoitus mukaan lukien, jotka komissio tekee käännöskeskuksen puolesta. |
| 2391 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti toimielinten käännöskeskukselta laskuttamat tulkkauspalvelut. |
| 2392 | Käännöskeskuksen perustamisasetuksen (EY) N:o 2965/94 12 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskukselle tarjoamat hallinnolliset avustuspäivät. |
| 2393 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen talousarvion julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä ja tiedotustoiminnasta aiheutuvat kulut. |
| 2394 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön (CdT-logolla varustetut kynät, lyijykynät, USB-avaimet jne.) kustannukset. Asiakirjojen painattamiseen liittyvät kulut katetaan kohdasta 2393. |
| 24 | |
| 240 | |
| 2400 | Määräraha kattaa postitus- ja toimituskulut sekä postipakettien lähetykset. Lisäys johtuu kirjattujen tai kiireellisten kuriiripalvelujen (DHL) käytön kasvusta. |
| 241 | |
| 2410 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan puhelinliittymä- ja puhelukulut sekä faksi-, puhelinneuvotteluyhteyksien kulut ja niihin liittyvät käyttökulut sekä televiestintävälineistöön liittyvät menot. |
| 25 | |
| 250 | |
| 2500 | Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden vierailijoiden sekä timielinten välisten komiteoiden jäsenten, matka-, oleskelu- ja muut vierailukulut. |
| 255 | |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Määrärahat 2012 | Määrärahat 2011 | Toteutunut 2010 |
|---|---|------------------|------------------|------------------|
| 2550 | Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät muut kulut | 5 000 | 5 000 | 33 442 |
| | <i>Momentti 255 — Yhteensä</i> | 5 000 | 5 000 | 33 442 |
| | Luku 25 - YHTEENSÄ | 15 000 | 15 000 | 44 716 |
| 26 | KÄÄNNÖSKESKUKSEN JOHTO | | | |
| 260 | <i>Virallisten ja muiden kokousten kulut</i> | | | |
| 2600 | Hallintoneuvoston kokoukset | 25 000 | 25 000 | 14 500 |
| | <i>Momentti 260 — Yhteensä</i> | 25 000 | 25 000 | 14 500 |
| 261 | <i>Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen</i> | | | |
| 2610 | Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen | 20 000 | 20 000 | 8 155 |
| | <i>Momentti 261 — Yhteensä</i> | 20 000 | 20 000 | 8 155 |
| 265 | <i>Tulkkaus</i> | | | |
| 2650 | Tulkkaus | 75 000 | 75 000 | 60 000 |
| | <i>Momentti 265 — Yhteensä</i> | 75 000 | 75 000 | 60 000 |
| | LUKU 26 - YHTEENSÄ | 120 000 | 120 000 | 82 655 |
| 27 | INFORMAATIO: HANKINTA. ARKISTOINTI TUOTTAMINEN JA LEVITTÄMINEN | | | |
| 270 | <i>Rajoitetut konsultaatiot, tutkimukset ja selvitykset</i> | | | |
| 2700 | Rajoitetut konsultaatiot, tutkimukset ja selvitykset | 25 000 | 10 000 | 66 834 |
| | <i>Momentti 270 — Yhteensä</i> | 25 000 | 10 000 | 66 834 |
| | LUKU 27 - YHTEENSÄ | 25 000 | 10 000 | 66 834 |
| | Osasto 2 – Yhteensä | 4 508 800 | 4 812 000 | 4 903 369 |
| 3 | TOIMINTAMENOT | | | |
| 30 | ULKOPUOISET KÄÄNNÖSPALVELUT | | | |
| 300 | <i>Ulkopuoliset käännöspalvelut</i> | | | |
| 3000 | Ulkopuoliset käännöspalvelut | 13 831 000 | 14 497 700 | 14 322 062 |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|--|
| 2550 | Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Se kattaa myös kokousten järjestämiseen liittyvät lisäkustannukset silloin, kun jo olemassa olevat perusrakenteet eivät kata niitä (esim. JMO-rakennuksessa järjestettävät jne.). |
| | |
| | |
| | |
| 260 | |
| 2600 | Kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka-, oleskelu- ja muut vierailukulut. |
| | |
| 261 | |
| 2610 | Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen. |
| | |
| 265 | |
| 2650 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU-toimielinten käännöskeskuselta laskuttamat tulkkauspalvelut, hallintoneuvoston kokousten yhteydessä. |
| | |
| | |
| 27 | |
| 270 | |
| 2700 | Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultoinnin, selvitysten ja tutkimusten, nimittäin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot. |
| | |
| | |
| | |
| 3 | |
| 30 | |
| 300 | |
| 3000 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisten kielipalvelujen tuottajien palvelujen kulut, nimittäin: yhteisön tavaramerkkien ja asiakirjojen kääntämisen, käännösten tarkastuksen ja muuttamisen sekä kielellisen editoinnin ja terminologiatyön (terminuettelojen kääntäminen). Pienentyminen vuonna 2012 johtuu odotettavissa olevan käännösmäärän pienenemisestä. |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Nimike | Määrärahat 2012 | Määrärahat 2011 | Toteutunut 2010 |
|---|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| | <i>Momentti 300 — Yhteensä</i> | 13 831 000 | 14 497 700 | 14 322 062 |
| | LUKU 30 - YHTEENSÄ | 13 831 000 | 14 497 700 | 14 322 062 |
| 31 | TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT | | | |
| 310 | Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot | | | |
| 3100 | Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla | 685 200 | 705 000 | 697 490 |
| | <i>Momentti 310 — Yhteensä</i> | 685 200 | 705 000 | 697 490 |
| | LUKU 31 - YHTEENSÄ | 685 200 | 705 000 | 697 490 |
| | Osasto 3 – Yhteensä | 14 516 200 | 15 202 700 | 15 019 552 |
| 10 | VARAUKSET | | | |
| 100 | ALUSTAVAT VARAUKSET | | | |
| 1000 | Alustavat varaukset | | | |
| 10000 | Varaus yhteisön eläkejärjestelmään suoritettaviin työnantajamaksuihin. | p.m. | p.m. | 0 |
| 10001 | Kiinteistöomaisuuden hankkimiseksi tehty varaus | p.m. | p.m. | 0 |
| 10002 | Varaukset ennakoimattomia kuluja varten | p.m. | p.m. | 0 |
| 10004 | Varaus pysyviin ennakkorahoitusvaroihin | p.m. | p.m. | 2 166 300 |
| 10005 | Varaus riidanalaista palkankorotusta varten | p.m. | p.m. | 0 |
| 10006 | Varaus poikkeuksellisia investointeja varten | p.m. | p.m. | 774 864 |
| | <i>Momentti 1000 — Yhteensä</i> | p.m. | p.m. | 2 941 164 |
| | LUKU 100 - YHTEENSÄ | p.m. | p.m. | 2 941 164 |
| | Osasto - Yhteensä | p.m. | p.m. | 2 941 164 |
| | LOPPUSUMMA | 44 941 300 | 46 956 800 | 45 976 899 |

| Osasto Luku Momentti Alamomentti | Huomautuksia |
|---|---|
| | |
| | |
| 31 | |
| 310 | |
| 3100 | Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käänös- ja tulkkauksomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen lingvistisen yhteistyön edistämiseksi. I. |
| | |
| | |
| | |
| 10 | |
| 100 | |
| 1000 | |
| 10000 | Alustavan määrärahan muotoon tehty varaus työnantajamaksujen maksamiseksi yhteisön eläkejärjestelmään. Vuodesta 2011 alkaen työnantajien osuudet merkitään alamomenttiin 1 1 3 4. |
| 10001 | |
| 10002 | |
| 10004 | Varaus käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 59 a artiklassa tarkoitettun pysyvän ennakkorahaston perustamiseksi Varainhoitoasetuksen täytäntöönpanosääntöjen 58 artiklan 2 kohdassa todetaan, että tämän rahaston määrä ei saa olla pienempi kuin neljä kahdestoistaosaa varainhoitovuoden määrärahoista. |
| 10005 | Riita selvitettiin vuonna 2010 ja määrärahoja ei tarvita. |
| 10006 | |
| | |
| | |
| | |
| | |

LIITE 1 HENKILÖSTÖTAULUKKO

| Toimintaryhmät ja palkkaluokat | 2010 | | 2011 | | 2012 | |
|---------------------------------------|-------------------------|----------------------------|------------------------------|------------------------|----------------|------------------------|
| | Täytettynä 31. 12. 1010 | | Talousarviossa hyväksytyt | | Ennakoidut | |
| | Pysyvät toimet | Väliaikainen henkilöstö | Pysyvät toimet | Väliaikaiset toimet | Pysyvät toimet | Väliaikaiset toimet |
| AD 16 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 15 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| AD 14 | 1 | 1 | 1 | 0 | 1 | 0 |
| AD 13 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| AD 12 | 5 | 5 | 6 | 5 | 6 | 6 |
| AD 11 | 9 | 9 | 8 | 9 | 9 | 8 |
| AD 10 | 9 | 5 | 10 | 4 | 10 | 5 |
| AD 9 | 4 | 8 | 4 | 10 | 5 | 8 |
| AD 8 | 3 | 6 | 2 | 9 | 3 | 9 |
| AD 7 | 8 | 15 | 9 | 20 | 8 | 23 |
| AD 6 | 2 | 23 | 3 | 19 | 3 | 17 |
| AD 5 | 1 | 15 | 1 | 15 | 1 | 13 |
| YHTEENSÄ AD | 42 | 87 | 45 | 93 | 47 | 91 |
| AST 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 10 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 9 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| AST 8 | 4 | 0 | 5 | 0 | 5 | 0 |
| AST 7 | 3 | 3 | 1 | 4 | 2 | 5 |
| AST 6 | 3 | 4 | 4 | 4 | 3 | 3 |
| AST 5 | 1 | 6 | 0 | 5 | 1 | 6 |
| AST 4 | 3 | 11 | 4 | 17 | 5 | 17 |
| AST 3 | 5 | 18 | 4 | 21 | 2 | 22 |
| AST 2 | 0 | 7 | 0 | 11 | 0 | 10 |
| AST 1 | 0 | 17 | 0 | 6 | 0 | 0 |
| YHTEENSÄ AST | 19 | 67 | 18 | 69 | 18 | 64 |
| YHTEENSÄ | 61 | 154 | 63 | 162 | 65 | 155 |
| HENKILÖSTÖN MÄÄRÄ YHTEENSÄ | 215 | | 225 | | 220 | |